

法音

中国佛教协会会刊
THE VOICE OF DHARMA

7

2021



QK2140153

庆祝中国共产党成立 100 周年

丛林清规与当代佛教制度建设座谈会特辑

南传上座部佛教工作委员会会议特辑



发扬佛教优良传统 · 提倡人间佛教 · 启迪智慧 · 净化人心



主管单位 国家宗教事务局
主办单位 中国佛教协会
创办人 赵朴初
出版单位 法音编辑部
主 编 明 海
副 主 编 全柏音
编辑部主任 张 琪
编辑部副主任 代 耀
本期统筹 李星海
责任编辑 陈长松 李星海
王丽心 安 博 李 楠
发 行 部 张宝明
美术设计 巩志亮 杨志文
封面制作 北京九州艺林文化传媒有限公司
印 刷 北京博海升彩色印刷有限公司
订 购 全国各地邮局
邮发代号 82-535
国外发行 中国国际图书贸易总公司
(北京三九九信箱)
国外代号 M500
地 址 北京西四阜内大街25号
邮 编 100034
投稿邮箱 fayintg@vip.sina.com
编 辑 部 010-66161881 (兼传真)
发 行 部 010-66151260
账 号 0200002809004610414
户 名 中国佛教协会法音编辑部
开 户 行 中国工商银行北京西四支行

时政要闻

- 习近平在庆祝中国共产党成立100周年大会上发表重要讲话 04
习近平考察拉萨哲蚌寺：要全面贯彻党的宗教工作基本方针 04
汪洋：认真学习贯彻习近平总书记“七一”重要讲话精神 04

庆祝中国共产党成立 100 周年

- 全国宗教界踊跃学习、衷心拥护习近平总书记“七一”重要讲话
释演觉 05
全国佛教界热烈庆祝中国共产党成立100周年 认真学习领会
习近平总书记重要讲话精神 法音编辑部 06

丛林清规与当代佛教制度建设座谈会特辑

- 推动当代佛教制度创新和制度建设 王作安 11
作守法遵规、持戒修行的表率，推动佛教中国化
在守正固本中不断开创新局面 释演觉 14
传承佛陀精神，打造新时代丛林弘法僧团 释道慈 17
新时代佛教中国化方向语境下丛林新清规建设刍议 释纯一 18
清规在寺院中的践行 释则悟 25
在戒律清规的框架下，探索适合当今寺院现代化管理的模式
释光泉 29
坚持宗教中国化方向 传承农禅宗风 释纯闻 32

南传上座部佛教工作委员会会议特辑

- 更好发挥委员会职能作用 积极推进我国南传佛教中国化进程
释演觉 34
积极培养南传佛教界适应社会发展的新一代僧才 刀迷仁 36
共同推进新时代南传佛教发展事业迈上新的台阶
帕松列龙庄劭 37
关于南传佛教中国化的几点思考 祜巴等傣 38
戒律对出家人品德服众的重要性 祜巴罕听 40
积极开展新时代南传佛教公益事业 引导宗教与社会主义社会相适应
祜巴提卡达希 41
积极开展南传佛教对外友好交往 构建南亚东南亚命运共同体
康南山 43
南传佛教文化遗产保护和经典整理 都坎章拉 47

CONTENTS

2021年第7期

总第443期

7月25日出版

政策法规

中国佛教协会章程 49

佛教艺术

旷世经卷：北宋金银书画《妙法莲华经》 毛洪东 王灵光 孙 艳 53

佛教文史

敦煌八关斋戒文献写本整理与研究 徐 铭 57

明清时期川渝佛教的交流
——以破山海明禅系的传播为例 释克观 63

藏传佛教

藏传佛教“圣僧图”创作背景及宗教象征意义探析
——以北京雍和宫藏“圣僧图”为考察对象 娘毛吉 66

佛门人物

佛教历史上的“法海” 赵 娜 70

新闻特载

班禅额尔德尼·确吉杰布在四川调研及开展佛事活动 欧 帆 75

佛教新闻

中国佛教协会第十届理事会南传上座部佛教工作委员会第一次会议在西双版纳召开 48

中国佛教协会会长演觉法师一行到西双版纳总佛寺调研 16

中国佛教协会副秘书长全柏音一行赴临沧调研南传佛教工作 28

中国佛学院举行2021届本科生毕业典礼 31

成刚长老圆寂五周年追思会在长春般若寺举行 33

本刊所付作者的稿酬包括纸质及数字形态出版的《法音》杂志的稿酬。本刊刊用稿件，即视为作者同意授权本刊代理其作品电子版的互联网络传播权，所付稿费并已包括上述使用的稿费。未收到稿酬的作者请与本编辑部联系。投稿本刊请尽量通过 Email，来稿一律不退。转载本刊文章和图片，请事先取得作者或本刊许可。

杂志如有缺页、破损、装订错误等印装质量问题，请联系本刊发行部免费调换。

CONTENTS

Xi Jinping's Important Speech at the Celebration of CPC's 100th Anniversary	04
Xi Jinping's Visit to Drepung Monastery in Lhasa: Requiring Full Implementation of CPC's Religious Policy	04
Wang Yang: To Earnestly Study and Actualize Xi Jinping's Important Speech on July 1st	04
Religious Circles Across the Country Actively Study and Sincerely Support Xi Jinping's Important Speech on July 1st	05
<i>by Shi Yanjue</i>	
The Buddhist Community Across the Country Joyfully Celebrates CPC's 100th Anniversary and Earnestly Studies Xi Jinping's Important Speech	06
<i>by Fayin Editorial Board</i>	
Promote Contemporary Buddhist Institutional Innovation and Development	11
<i>by Wang Zuo'an</i>	
Serve as Role Models for Observing Laws and Precepts and Promote the Chinization of Buddhism by both Foundational Continuity and Constant Innovation	14
<i>by Shi Yanjue</i>	
Inherit the Spirit of the Buddha and Establish the Sangha for Dharma Transmission in the New Era	17
<i>by Shi Daoci</i>	
Comments on the Development of New Conglin Purity Rules in the Context of the Chinization of Buddhism in the New Era	18
<i>by Shi Chunyi</i>	
The Practice of Conglin Purity Rules in Monasteries	25
<i>by Shi Zewu</i>	
Explore Management Models Appropriate for Modern Monasteries within the Framework of Precepts and Purity Rules	29
<i>by Shi Guangquan</i>	
Adhere to the Chinization of Religions and Continue the Traditional Practice of Chan in Farming	32
<i>by Shi Chuanwen</i>	
The Committee Shall Enhance its Role in Promoting the Chinization of Theravada Buddhism in China	34
<i>by Shi Yanjue</i>	
Take Active Measures to Support the Education of New Generation Theravada Buddhist Monastics Who Can Adapt to Social Trends	36
<i>by Dao Shuren</i>	
Jointly Work To Advance the Work of Theravada Buddhism in the New Era	37
<i>by Phra Somdet Long Zhuang Meng</i>	
Some Thoughts on the Chinization of Theravada Buddhism	38
<i>by Phra Dengdai</i>	
The Importance of Vinaya Practice by Monastics in Cultivating Their Morality and Winning the Respect of the Public	40
<i>by Phra Hanting</i>	
Actively Engage in Charity Work and Guide Theravada Buddhist Community to Adapt to the Socialist Society	41
<i>by Phra Tikadaxi</i>	
Actively Build Friendship with Theravada Buddhist Circles and Develop A Community of Shared Future with South Asian and Southeast Asian Countries	43
<i>by Kang Nanshan</i>	
Heritage Conservation and Canon Compilation by the Theravada Buddhist Community	47
<i>by Dukanzhangla</i>	
Constitution of the Buddhist Association of China	49
Unprecedented Scriptures : "The Lotus Sutra of Wonderful Dharma" in Gold and Silver Calligraphy from the Northern Song Kingdom	53
<i>by Mao Hongdong, Wang Lingguang and Sun Yan</i>	
Compilation and Research of Dunhuang Manuscripts on the Eight Precepts	57
<i>by Xu Ming</i>	
Buddhist Exchange between Sichuan and Chongqing during the Ming and Qing Dynasties—Case Study on the Lineage of Chan Master Poshan Haiming	63
<i>by Shi Keguan</i>	
The Creation and Religious Symbolism of Tibetan Buddhist Artwork "The Image of Holy Monks" in Beijing Lama Temple	66
<i>by Niang Mao Ji</i>	
The Buddhist Monk Fa Hai in the History	70
<i>by Zhao Na</i>	
Panchen Erdeni Chökyi Jebu Conducted Field Visits and Buddhist Activities in Sichuan Province	75
<i>by Ou Fan</i>	
The Theravada Buddhist Working Committee of BAC's Tenth Council Held its First Meeting in Xishuangbanna	48
BAC President Yan Jue Visited the Zongfo Temple in Xishuangbanna	16
BAC's Deputy Secretary-General Quan Baiyin Conducted Field Investigation of Theravada Communities in Lincang	28
The Chinese Buddhist Academy Held Graduation Ceremony for its 2021 Bachelor Graduates	31
The Memorial Meeting for the Fifth Anniversary of the Demise of Venerable Cheng Gang Held in Changchun Prajna Temple	33

目 録

中国共産党創立100周年大会で重要な演説をする習近平主席	04
習近平主席がラサのドレプン僧院を訪問：党の宗教活動に関する基本方針を全面的に実施しなければならない	04
汪洋氏：習近平総書記の「7月1日」重要演説の精神を真剣に学び、実行する	04
全国の宗教界は、習近平総書記の「7月1日」重要演説を熱心に学び、心を込めて支持している	釈 演 覚 05
全国の仏教界は中国共産党創立100周年を熱烈に祝い、習近平総書記の重要な演説の精神を真摯に学び、理解する	法音編集部 06
現代仏教制度の革新と制度の構築を推進	王 作安氏 11
遵法精神・持戒修行の模範となり、仏教の中国化を推進して、義理を守り、基本を固めることで絶えず新局面を切り開いていく	釈 演 覚 14
仏の精神を受け継ぎ、新しい時代の法を広めるための叢林僧団を作る	釈 道 慈 17
新時代における仏教中国化の方向の中での新しい叢林清規建設の卑見	釈 純 一 18
寺院での清規の実践について	釈 則 悟 25
戒律と清規の枠組みの中で、今日の僧院のための現代的な経営モデルを模索	釈 光 泉 29
宗教の中国化の方向を堅持して農禅宗風を伝承	釈 純 聞 32
委員会の役割をよりよく発揮するために、我が国の南伝仏教の中国化プロセスを積極的に推進	釈 演 覚 34
南伝仏教界の社会発展のために新世代の僧侶を積極的に育成	刀 述 仁 36
新時代の南伝仏教の発展をさらなる高みへ上げるために共同推進	ブラ・ソムデット・ロンチワンムアン 37
南伝仏教の中国化についてのいくつかの考え	クーバ・ダグタイ 38
人を心服させる僧侶の美德にとって、戒律の重要性	クーバ・カンテイ 40
新時代における南伝仏教の公益事業を積極的に展開し、宗教が社会主義社会に適応するよう積極的に導く	クーバ・ティカダヒ 41
南伝仏教の対外的な交際に積極的に展開し、南アジア・東南アジアの運命共同体を構築	康 南 山 43
南伝仏教における遺産保護と經典整理	デユカンショラー 47
中国仏教協会規約	49
世にも稀な經典：北宋金銀製書画の「妙法蓮華經」	毛 洪 東 王 靈 光 孫 艷 53
敦煌発見の八関斎文献に関する写本整理と研究	徐 銘 57
明・清時代の四川・重慶における仏教交流——破山海明禅系の伝播を例にして	釈 克 観 63
チベット仏教「聖僧図」の創作背景と宗教的象徴性に関する一考察——北京雍和宮の「聖僧図」を中心にして	娘 毛 吉 66
仏教史における「法海」	趙 娜 70
パンチエン11世のギエンツェン・ノルブが四川省にて調査と仏事活動を執り行う	歐 帆 75
中国仏教協会第10回理事会南伝上座部仏教工作委員会第1回会議がシーサンパンナ・タイ族自治州で開催	48
中国仏教協会会長演覚法師一行はシーサンパンナ総仏寺に調査	16
中国仏教協会の副秘書長である全柏音一行は、南伝仏教の仕事を調査・研究するために臨滄市を訪れた	28
中国仏学院で2021年度学部卒業式が開催	31
長春市の般若寺で成剛長老入寂5周年の追悼式典が開催	33

80



封面：2021年7月1日，西双版纳总佛寺为庆祝中国共产党成立100周年举行升旗仪式
封底：2021年7月1日，中国佛教协会组织收看中国共产党成立100周年庆祝大会直播

供图/西双版纳总佛寺
摄影/李星海

本刊赞助单位

北京传印长老
北京广济寺
北京演觉法师
北京灵光寺
上海静安寺
江苏南京毗卢寺
江苏镇江焦山定慧寺
广东深圳杨敏雄、洪丽娜居士
北京尹向前、张桂芳居士
四川成都尹从容、尹宋涤、宋逸舟居士
重庆尹歆宇、尹爱民居士
广东曲江南华禅寺
广东深圳洪宣娟居士
广东广州市佛教协会
海南三亚海上观音功德基金会
浙江台州市佛教协会护法慈善功德会
广东广州花都华严寺
广西南宁观音禅寺
广西南宁耀之书堂
江苏无锡祥符禅寺

江苏常州天宁寺
浙江宁波天童禅寺
陕西西安广仁寺
广东广州六榕寺
云南大理崇圣寺
陕西榆林张旭千居士
江苏无锡灵山实业有限公司
山西省五台山佛教协会
浙江绍兴市佛教协会
浙江绍兴炉峰禅寺
浙江绍兴戒珠讲寺
浙江绍兴长寿寺
浙江绍兴万福寺
浙江绍兴半搁寺
浙江绍兴广福寺
浙江绍兴钟山寺
浙江绍兴市炉峰禅寺慈善联合会
浙江绍兴净芳法师
内蒙古鄂尔多斯张进财居士
云南昆明华亭寺

安徽池州九华山佛教协会
安徽九华山百岁宫慧庆法师
北京科诺达投资管理有限公司
北京李圣蓉居士阖家
江苏长城环保装备有限公司苗德清居士
云南宾川鸡足山金顶寺
广东广州善颜化妆品有限公司
云南鸡足山佛教协会
山东济南千佛山兴国禅寺
北京天地可一文化传媒有限公司
山东龙口南山禅寺真龙法师
浙江宁波天童禅寺修祥法师
安徽合肥香云寺圣明法师
福建福鼎界善法师
广东深圳李叔同艺术馆
广东深圳圣园文化发展有限公司
北京延庆泽润寺
湖北黄梅妙乐禅寺妙乐法师
河北石家庄吕凯程、李成红居士
福建厦门鸿山寺

浙江宁波佛教居士林
云南瑞丽观音寺
广东吴川李茂森居士
北京衍圣宗艺文化发展中心
浙江宁波雪窦山佛教协会
山西五台山普化寺
陕西西安大兴善寺
北京金色宝藏文化传播有限公司
云南洱源杨灿奎、杨庆云居士
安徽池州九华山肉身殿
江苏常熟兴福禅寺
胡旻居士
北京翰墨至简文化发展有限公司
广东广州光孝寺悟本法师
江苏无锡惠山寺
吉林四平张喜洪居士
河北石家庄张振奇居士

邮发代号：82-535
国际标准刊号：ISSN 1004-2636
国际代号：M500
国内统一刊号：CN 11-1671/B
定价：16.00元

万方数据



法音微信二维码

法音

ISSN 1004-2636



9 771004 263005

07>